

文史

# 白樸《漁父詞》寄情山水間

粵讀古詩文

上兩期向讀者推介了關漢卿的兩篇作品，這裏再推介另一位元曲大家白樸（1226-1306以後）的一篇作品《沉醉東風·漁父詞》。

## 蒙古侵金 與父母離散

白樸，祖籍隴州（今山西曲沃縣），後徙居真定（今河北正定縣），故或謂真定人。父白華（生卒年不詳），為金朝樞密院判官，與元好問（1190-1257）有通家之誼。白樸七歲時遭壬辰（1232）蒙古侵金之難，與父離散，他的母親更為蒙古軍掠奪；賴元好問的提攜，避難山東，寓居聊城。

元、白兩家的情誼遠從唐代元稹（779-831）、白居易（772-846）時建立，世代以來投合無間。元好問待白樸如親生兒子，而白樸親承教誨，向學勤奮，因此養成深厚的文學根柢。

金亡後，白樸絕意仕途，力辭徵辟，放浪形骸。他善於詞曲，以清麗見長，經常寄託故

國之思，感慨甚深。著有雜劇《唐明皇秋夜梧桐雨》、《裴少俊牆頭馬上》等十六種及詞集《天籟集》。散曲今存小令三十七首、套數四支，風格高華婉麗，與關漢卿（生卒年不詳）、馬致遠（1255-1321）、鄭光祖（1264-?）合稱為「元曲四大家」。

《沉醉東風》，屬曲調的名稱。曲調，類似今日的歌謠。由於調的名種只是具有音律上的意義，與內容並無直接關係，因此作者便在調名之下另加題目。「漁父詞」，顧名思義，是吟詠漁夫生活的歌詞，始於唐代張志和（730?-810?）的五首《漁父》詞。漁父泛舟江湖，垂釣捕魚，逍遙自在，自古以來就常被視為順適自然、悠閒超脫的隱者形象的代表。

**黃蘆岸白蘋渡口。綠楊堤紅蓼灘頭。雖無刎頸交，卻有忘機友。點秋江白鷺沙鷗。傲煞人間萬戶侯，不識字煙波釣叟。**

這首曲表現出的是消極避世的人生態度，作者借寫漁夫自由自在、無憂無慮的生活樂趣

來表達自己的情懷。「漁父」的形象，既流露這種隱逸思想和與世無爭的高尚品格，也是憤世嫉俗的集中表現。

曲詞首二句寫漁父的生活環境。「黃蘆岸白蘋渡口。綠楊堤紅蓼灘頭」，對仗工麗，寫景如畫，「黃蘆岸」、「白蘋渡口」、「綠楊堤」、「紅蓼灘頭」，並列四個詞組，相映成趣，構成一幅宏闊、優美的秋江圖。這景色固然是美麗的，但其間卻透露出一種蕭條寂寞的氣氛。

三、四句「雖無刎頸交，卻有忘機友」寫人，寫的卻不是主人翁漁父，而先從他的朋友著筆。作者仍用對句，一則說明漁父的生活並不孤單，也襯托出他的志趣高潔。「刎頸交」，謂同生共死，願以性命相許的朋友。語出司馬遷（前145?-?）《史記·廉頗藺相如列傳》：「卒相與歡，為刎頸之交。」「忘機友」，指混除機詐之心的朋友，典出《列子·黃帝》，說一個喜愛鷗鳥的人，他一到海上，鷗鳥就飛到他身邊來；後來他產生了捉幾隻鷗鳥給他父親來玩的想法，從此鷗鳥就遠遠地離開了他。後人就以「鷗鳥忘機」來表現純真不存機詐的友誼。曲的主人翁，雖然沒有生死相許的朋友，但卻有毫無機詐之心，真率相待的朋友。

第五句「點秋江白鷺沙鷗」，總結前文。「秋江」二字回應首兩句，「白鷺」、「沙鷗」回應三、四句。讀者不禁會問，漁父的「忘機友」是否真有其人，還是眼前的鷗鳥？李白的《江上吟》，寫有「仙人有待乘黃

▲作者借曲中漁父，厭惡名利、蔑視官場，過其歸隱生活的態度，實質是表現自己身為知識分子受壓，濟世無門，胸中塊壘未消之嘆。

鶴，海客無心隨白鷗」，陸龜蒙（?-881）的《酬裘美夏首病愈見招》也寫有「除卻伴談秋水外，野鷗何處更忘機」，是人是物，也許由讀者自悟了。值得一提的是，作者下一「點」字，使境界全出，整個秋景，便由於這一個字，化靜為動了。

有了前五句的鋪墊，作者運用「卒章顯志」的方法，在末兩句終於把主人翁推出場：「傲煞人間萬戶侯，不識字煙波釣叟。」「傲煞人間萬戶侯」，指非常鄙視那些達官貴人。「傲」，小看、輕蔑的意思。「煞」，表程度的副詞，包含「極其」的意思。「萬戶侯」，古代貴族的封邑以戶口計算，漢時分封諸侯，大者食邑萬戶，稱萬戶侯；此泛指達官貴人。「煙波釣叟」，唐代張志和（732-774）自稱「煙波釣徒」，後隱居江湖，作者在這裏引用，借指在浩淼的煙波上釣魚的老翁。這位不識字的漁父，厭惡名利、蔑視官場，過其歸隱的生活。作者通過漁父的形象描繪，實質是表現自己的思想。

## 抒發自身遺民之「隱」

細味本曲中漁父之「隱」，其實就是遺民之「隱」。在蒙古鐵騎統治下，知識分子備受壓抑，濟世無門，因而胸中塊壘未消，矛盾鬱悶。漁父那種厭惡名利、蔑視官場，對自由隱逸生活的追求、對淡泊寧靜的嚮往的高潔情懷，隱藏着極為深沉的鬱憤與不平。

總言之，本曲語言清麗，音韻和諧，意境開闊，抒懷用鷗鳥忘機的典故，含蓄蘊藉。結尾點題，骨氣凜然。不愧為元曲精品。蔣一葵（明人，生卒年不詳）《堯山堂外紀》說本曲「有味而佳」，讀者低聲吟誦，慢慢咀嚼，自然有所感，有所得。

陳樹渠紀念中學校長、  
粵語正音推廣協會主席 招祥麟博士



掃一掃，  
收聽朗誦示範



# 以夷制夷

成語典故解讀

解釋：比喻利用外族或外國之間的矛盾，使其互相衝突，削減力量，以便控制或攻伐。也作「以夷伐夷」。後來亦指學習別人的長處，來制衡他人。

出處：「議者咸以羌胡相攻，縣官之利，以夷伐夷，不宜禁護。」——南朝·宋·范曄《後漢書·鄧訓傳》

字詞釋義：咸：都。以：解「認為」。



夷：外族人。  
典故：東漢漢章帝時，羌人起兵作亂，而護羌校尉張紆誘殺歸降的迷吾等人，因此羌人各部落都非常憤怒，謀劃想報仇，朝廷很擔心這件事。大臣們推薦鄧訓替代張紆為護羌校尉，派

他前往平亂。此前小月氏人散居在塞內，能作戰的二三千騎兵，都驍勇健壯，每次和羌人交戰，常常能夠以少勝多。當時迷吾的兒子迷唐，來到塞下，不敢攻打鄧訓，先想脅迫月氏胡人。鄧訓的部下們得知羌人帶大軍前往脅迫月氏胡人，都認為羌人、胡人互相攻擊，對漢朝有利，用夷人攻打夷人，不應該阻止他們交戰。不過鄧訓說：「不對。現在張紆不講信譽，羌人各部落大舉行動。推究胡人各部落不能滿意的原因，都是因為我們對他們的愛護和信譽不夠。若要使他們信服，就更應該善待他們。現在趁他們處境危急，我們應該解救月氏胡人的危機，救助他們的百姓，用恩德來安撫他們，可能會有用處。」於是鄧訓下令打開城門以及他自己住處的大門，驅使所有胡人的妻子兒女進來，派重兵

守衛。羌人搶劫沒有收穫，又不敢逼近胡人各部落，於是就退兵離去。從此湟中的胡人都說「漢朝常想讓我們相互爭鬥，現在鄧使君用恩德信譽來對待我們，開門收容我們的妻子兒女，我們這才得以與父母團聚」。大家都高興地叩着頭說：「我們只聽鄧使君的命令。」於是鄧訓收養了幾百個勇敢的年輕人，把他們作為隨從，加入漢軍，一同討伐迷唐的軍隊。此次叛亂很快便平息，此後鄧訓一直對邊境的各個民族十分和善，使得他在管理邊境的十數年間，邊境再無叛亂之事。

學生園地

# 這，才是成熟的模樣

寶安商會王少清中學 4D 羅睿為

瓜熟蒂落、羽翼豐滿，這是草木鳥獸成熟的模樣；但對我們而言，真正的成熟卻不僅僅指身體的長成，更代表着基本原則的養成——對外界有清醒的認知，有敏銳的是非判斷。

在網絡發達的時代，青年一代跟風的批評時常可見，這種批評，正是指向獨立思想的缺失。但在我認為，真正的成熟，遠不止表示獨立的思想，更表示包容、克制。

我依舊清楚地記得，二〇一九年的新年，父母之間圍繞家庭瑣事的爭吵，使我有一次忍不住大發雷霆。在處理二人的爭吵

上，我並不存在偏袒的情況，但正是這種嚴厲的是非感，使不佔理的父輩顯得有些難堪。這一次的衝突，使我意識到，家庭並不是一個只需要說理就行的地方。

日常生活中，我的父母時不時會發一些毫無科學根據的養生資訊，這些偽科學內容，有時令我感到厭煩。因此，我常常會強勢地勸導，而父母對於我的態度，往往是忍讓。

當然在他們看來，退讓未必等於同意我，更多可能是想緩和衝突。所以，每次冷靜下來，父母的克制，反而會使佔理的我心生愧疚。因此我時常思考，當自己很難糾正父母的

一些顯而易見的錯誤時，我是否應該將我自認為正確的那些認知和判斷，剛性地貫徹到底？

我們搭建起來的基本原則、是非觀，在處理家庭事務時，常常是不適用的。尤其是資訊環境變化，年輕人和父母輩在觀念層面的差異，已經近乎天壤之別。彌合觀念的分歧，需要的可能恰恰是對錯誤的包容，而不是寸步不讓的強勢。

不只是家庭內部，在今天的互聯網上，觀念對峙的場面實屬常見，年輕人懷揣着自己的獨立見解，鋒芒畢露地爭吵。他們立場鮮明，在心智上，我不認為他們不夠成熟，只是針鋒

相對的對話方式，使消除分歧變得更加困難。

所以，至少從我的體驗看，成熟不僅是要有獨立思想，更要懂得退讓，在適當的場合去踐行自己堅持的世界觀、基本原則，而不是將所謂的「理」，當成丈量一切的標準。

這當然不同於世故或者圓滑，畢竟，世界本來就是多元化的。承認並尊重這種多元化，才是成熟的模樣。

